

1:35 '39-'45 SERIES

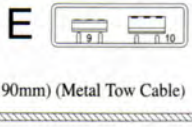
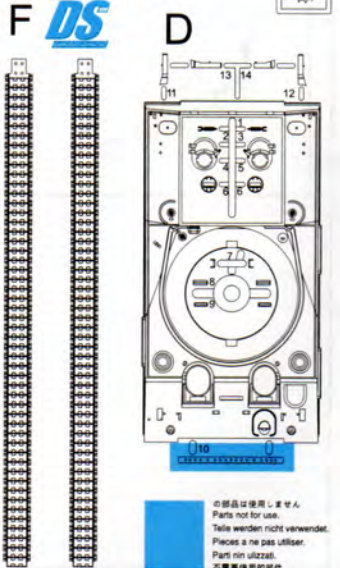
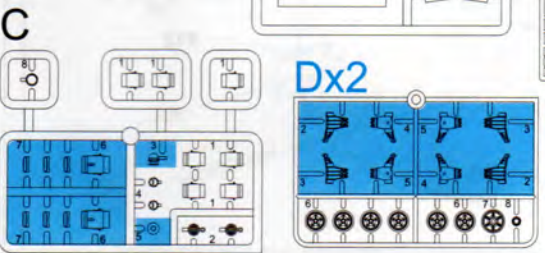
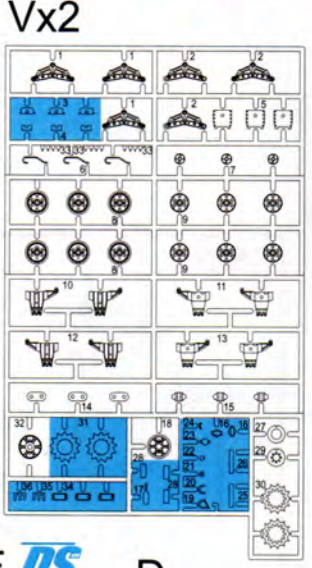
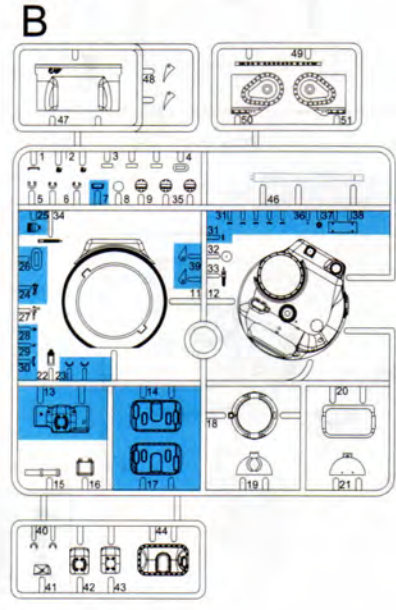
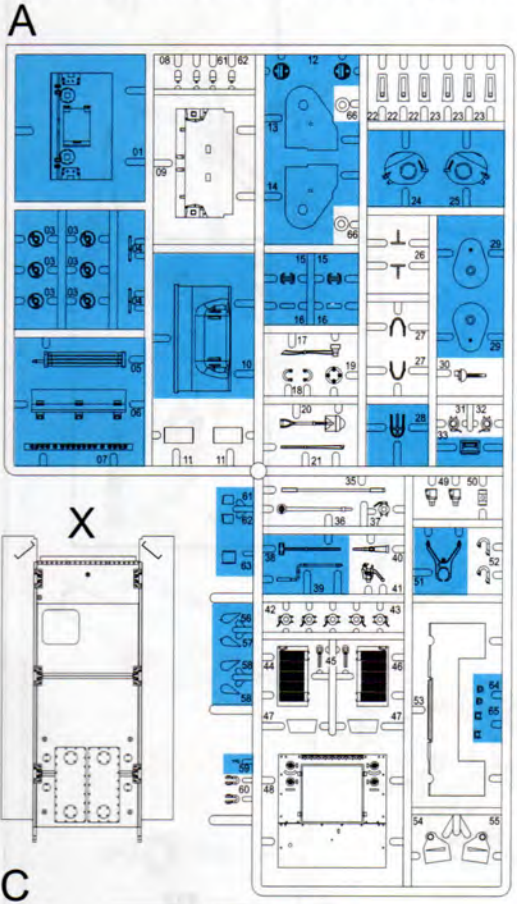
BRITISH SHERMAN Mk.III

MID PRODUCTION SICILY



Technical assistance provided by PAWEL KRUPOWICZ.

KIT NO.6231



© 產品以德國 L. 華中
 Teile werden nicht verwendet.
 Pieces a ne pas utiliser.
 Partij nim ulitzaat.
 不屬裝設用的部份


- 組立ての注意**
- 接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
 - 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr.カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていないで別にお買い求めください。
 - 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
 - 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。
- 【注意】**
- 勿於近火處使用膠水或油漆。並打開窗戶保持空氣流通。
 - 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLORの顏色編號。不包括膠水及油漆。
 - 自膠架中取出部件時。應用模型專用剪。並用界刀或小錐除去多餘的膠料。
 - 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。


- ZUR BEACHTUNG**
- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
 - Der ■ der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
 - Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
 - Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.
- CAUTION**
- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
 - Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
 - When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
 - See below for the meaning of symbols.


- ATTENTION**
- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
 - Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
 - Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette en excès avec un cutter ou une lime.
 - Voilà la fin de cette colonne pour la signification des symboles
- ATTENZIONE**
- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte. e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
 - delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
 - Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
 - Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

 2つつくってください 2 TEILE FERTIGEN EFFECTUER 2 PIECES FAIRE DUE PEZZI TEE 2 PZ GOR 2 ST 製作二組	 切り取ってください REMOVE ENTFERNEN RETRIERE SEPARARE POSTA AVLAGSNA 除去	 接着しないでください DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PAS COLLER NON INCOLLARE EIJLIMAA LIMMAEJ 不用黏合	 デカールを貼ってください APPLY DECAL HEFT ABZIEHBILD APPLIQUER DECALOMANIE APPLICARE DECALOMANIE ASETA SIRITOKUVA APPLICERA DECALEN 貼上手紙	 穴を埋めてください FILL HOLE SCHLIESSEN BOUCHER LE TROU FORD PIENO TÄTTÄ REIKÄ PYLLI HAAPET 填充填平
 注意してください BE CAREFUL HIER VORSICHT FAIRE ATTENTION USARE ATTENZIONE VAROASTI FORRTIGT 小心製菓	 穴を開けてください OPEN HOLE OFFEN FAIRE UN TROU FORO APERTO AVAA REIKÄ OPPIA HALET 穿孔	 接着してください CEMENT TOGETHER ZUSAMMENKLEBEN COLLER ENSEMBLE INCOLLARE INSIEME LIMMA YHTEEN LIMMA HOP 膠接黏合	 折り曲げてください BEND BITTE BIEGEN PLIER S'IL VOUS PLAIT PIEGARE TÄITÄ BOKKA 弯曲	 接着剤が乾くまで2-3分待ちます。 PLEASE WAIT FOR 2-3 MINUTES UNTIL DRY. ENNE KUUSAMINUTTA KÄYTTÄ KÄYTTÖÄ APPETINE 2-3 MINUTTI INDELLÄ KOLLA BE AODUDD VÄLLETTÄ KÄYTTÖÄ KÄYTTÖÄ KÄYTTÖÄ ODON MÄÄRAMINUTTI KÄYTTÖÄ KÄYTTÖÄ PYLLI HAAPET 精候數分鐘 直至接着劑乾固

DS Dragon is always at the forefront in utilizing new technology and material in the development of its various product lines. Such innovation is geared to reduce the modeler's construction time and effort, but at the same time brings high detail to the end product. Dragon is proud to introduce DRAGON STYRENE 100, a cross breed that has the advantage of both polystyrene and PVC vinyl, developed and formulated by the Dragon R&D Team.

1  it allows filing, cutting, sanding and polishing

2  easy to get rid of parting lines by modeling thinner

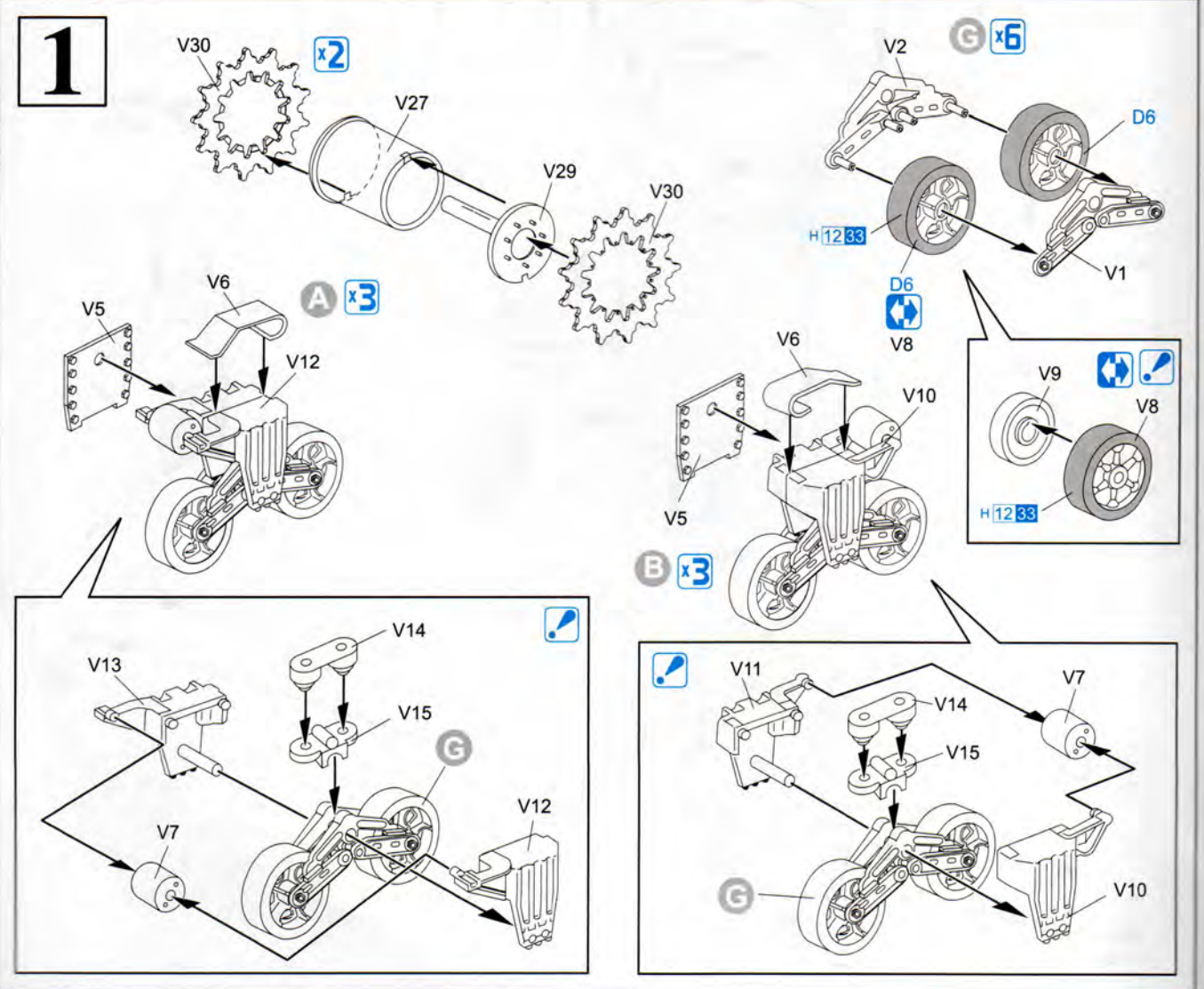
3  can be glued using normal modeling liquid cement

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR

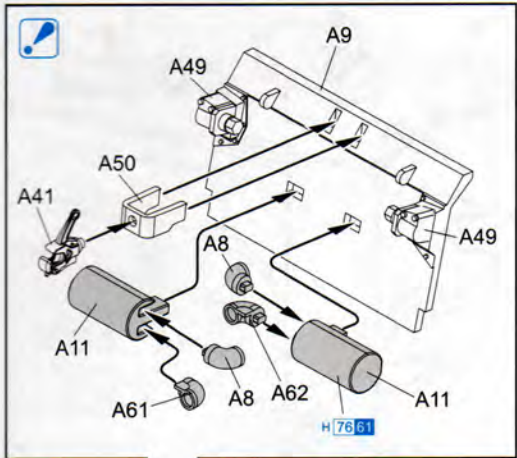
MODEL MASTER COLOR

H[2] 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黑色
H[12] 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H[18] 23	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H[27] 44	ライトブラウン(タン)	1706	TAN	GELBBRAUN	COULEUR DU TAN	MARRONE BRONZEO	黃褐色
H[32] 40	ダークグレー(1)	1723	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	木灰色
H[37] 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAU N	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	棕色
H[47] 41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐, 啡紅色
H[76] 61	焼鐵色	1406	BURNT IRON	GEBR, EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色

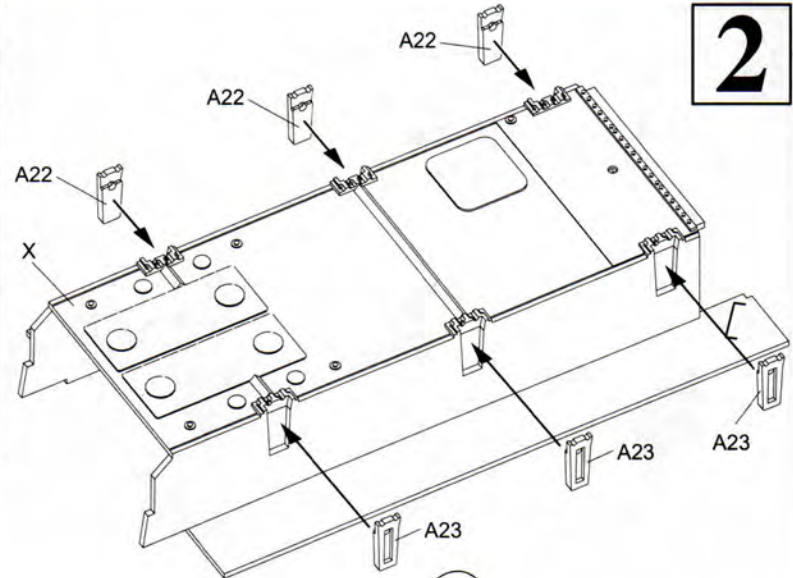
1



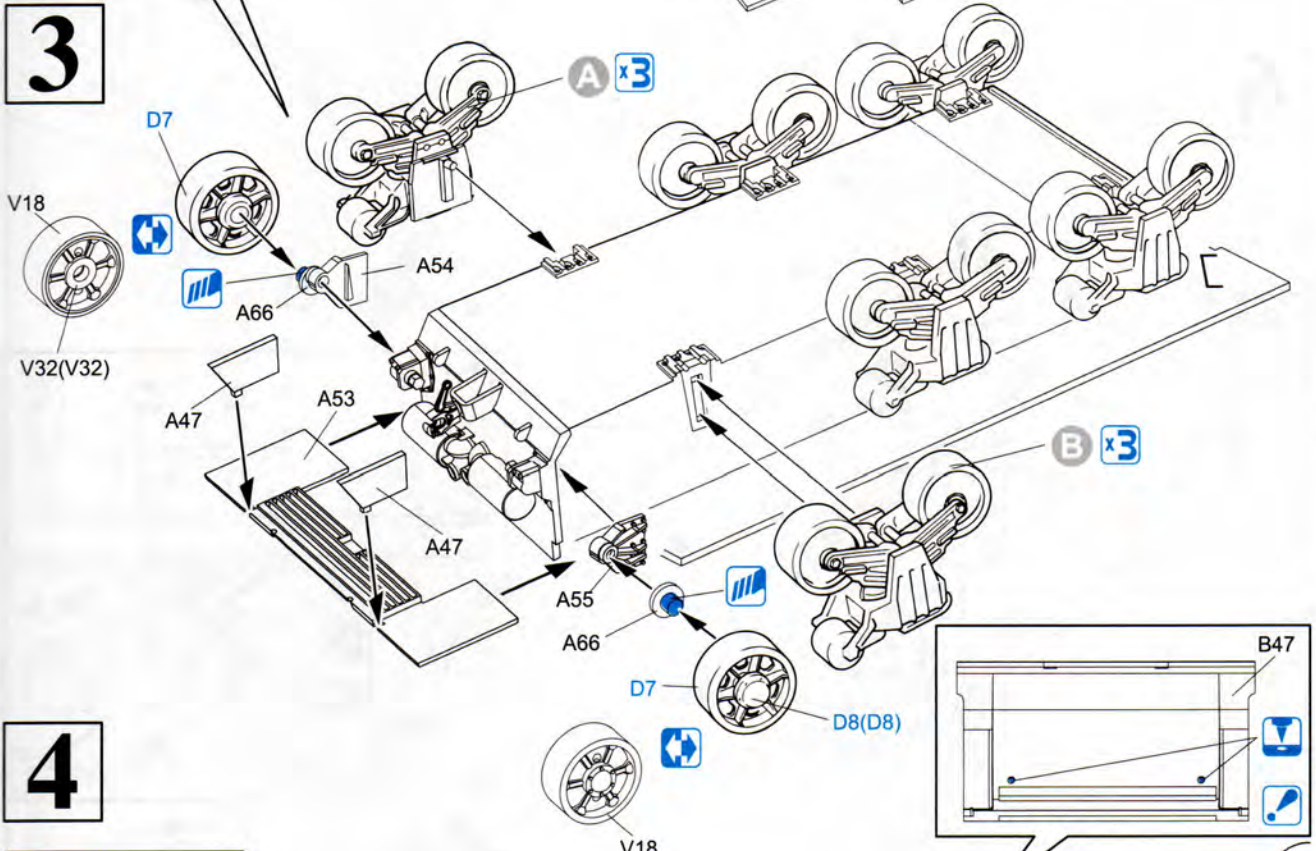
V30 x2, V27, V29, V30, V2, G x6, D6, V1, H1233, V6, V8, V5, V10, V9, V8, H1233, V5, V14, V13, V15, G, V12, V7, V11, V14, V15, G, V10



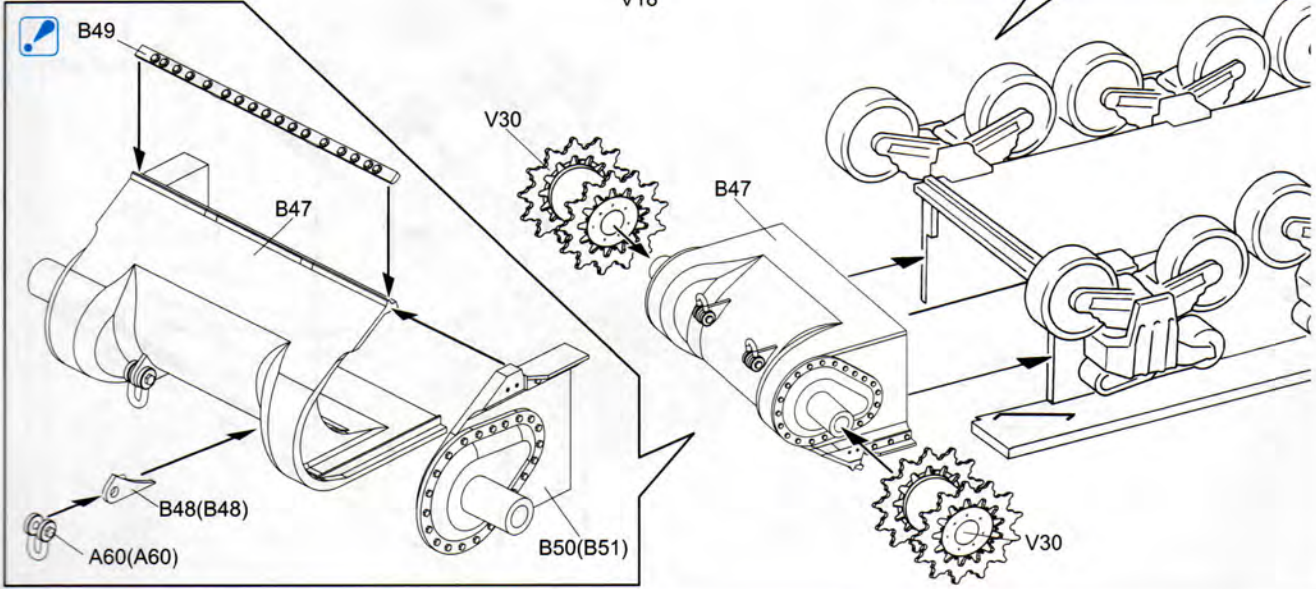
2

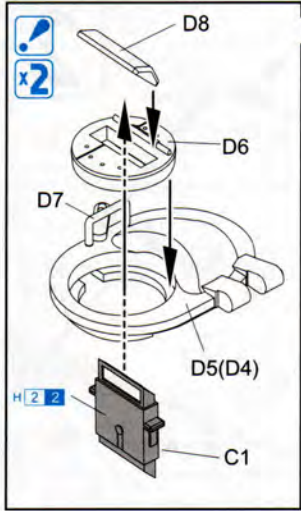


3

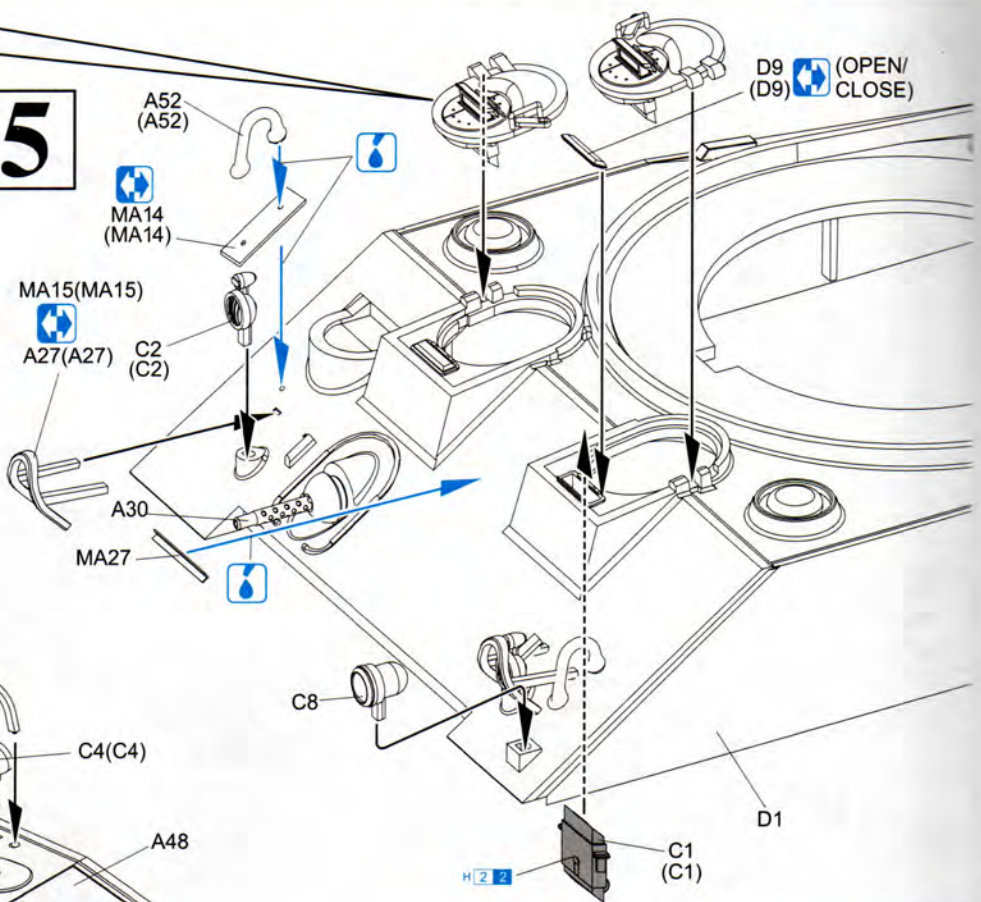


4

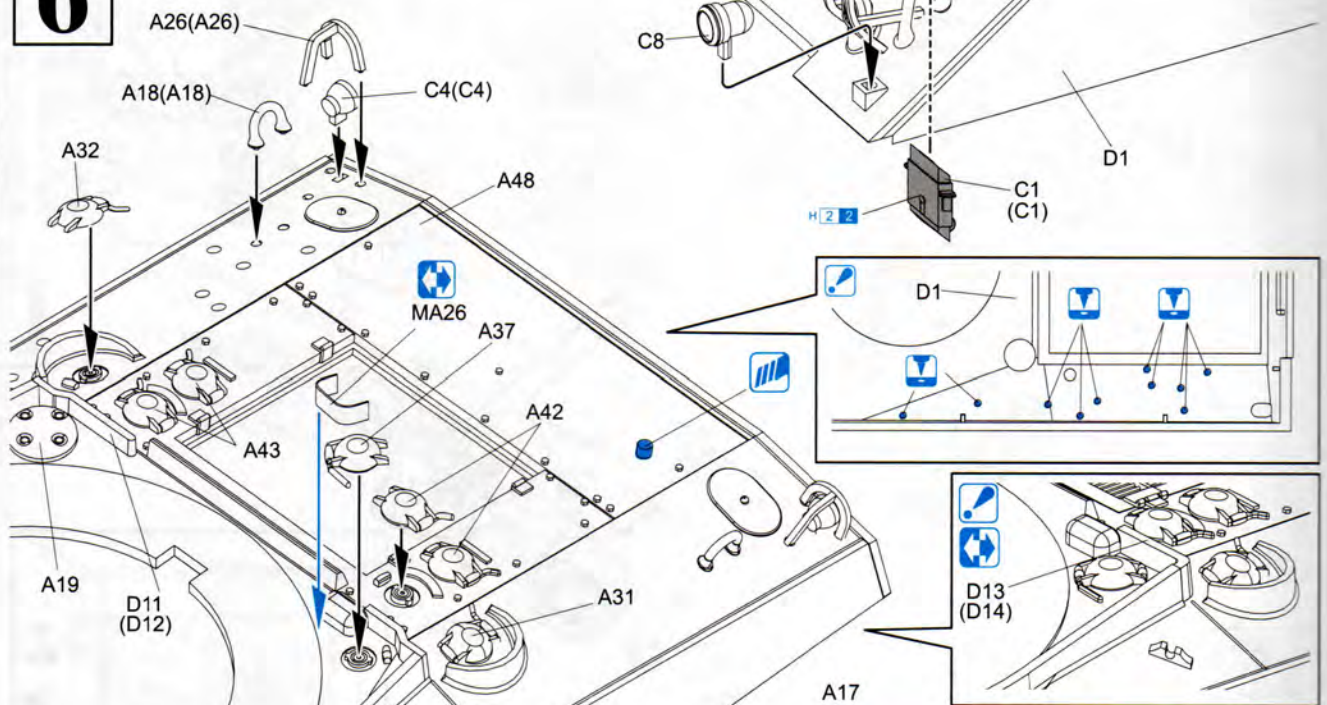




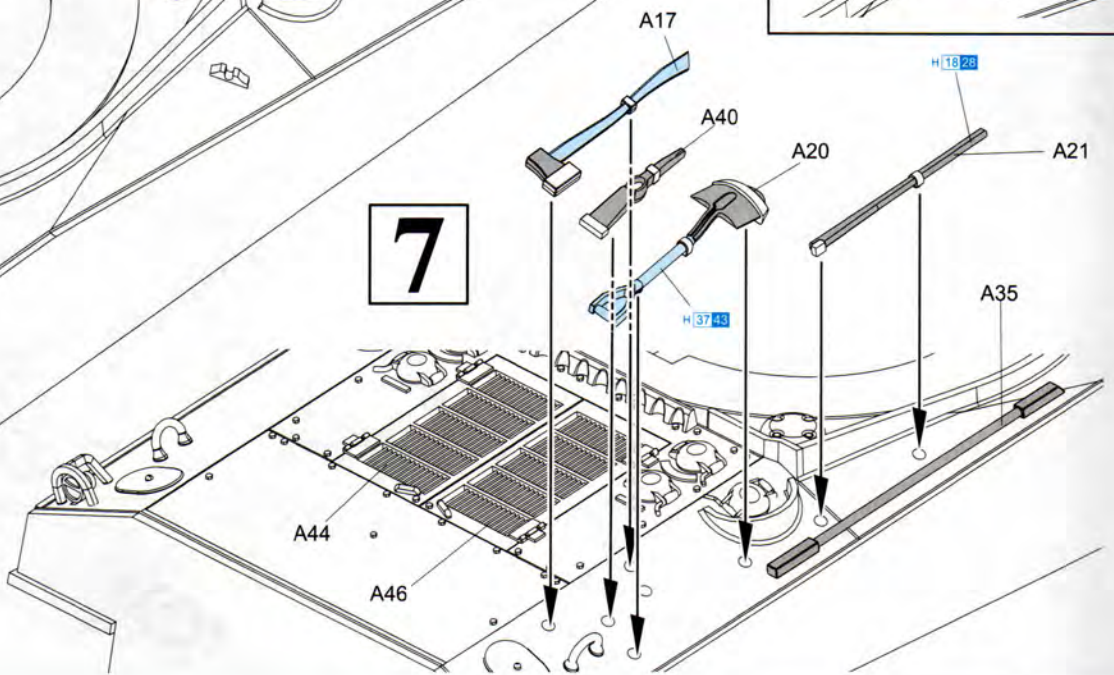
5



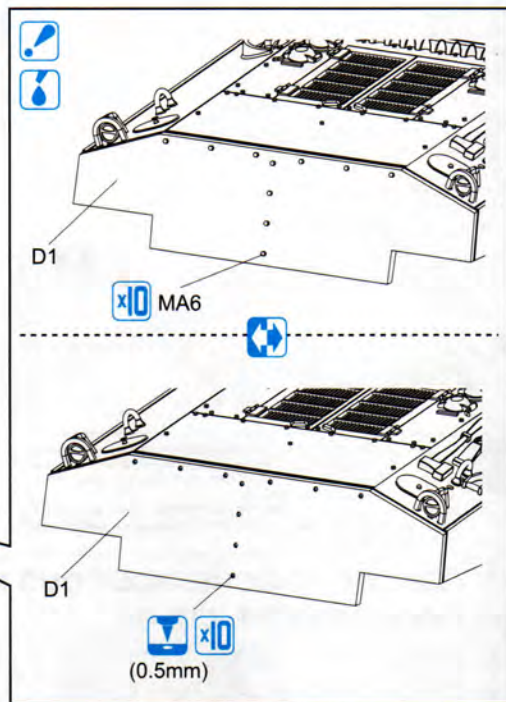
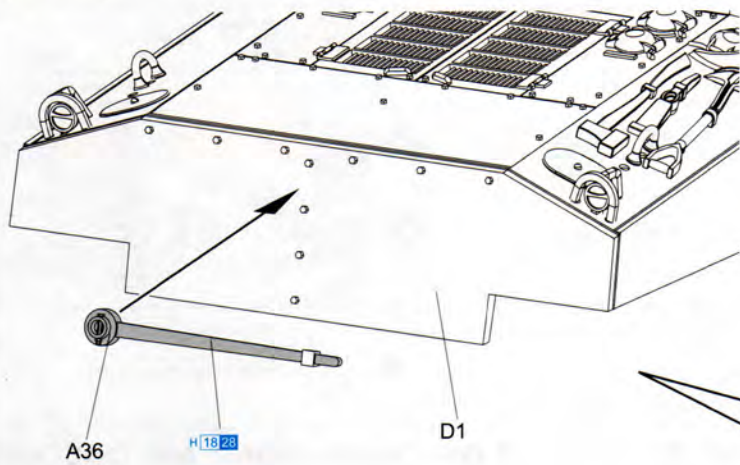
6



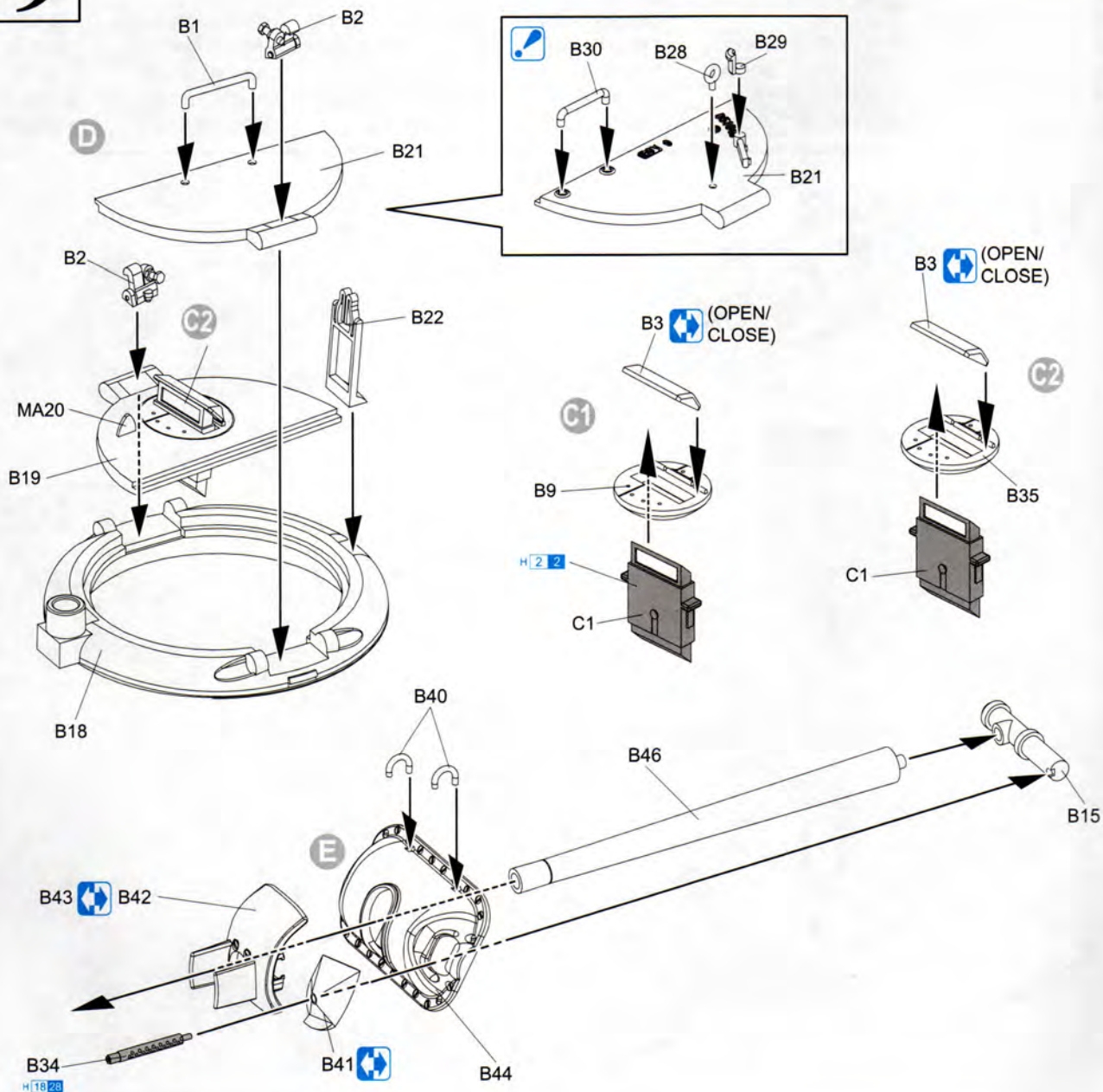
7



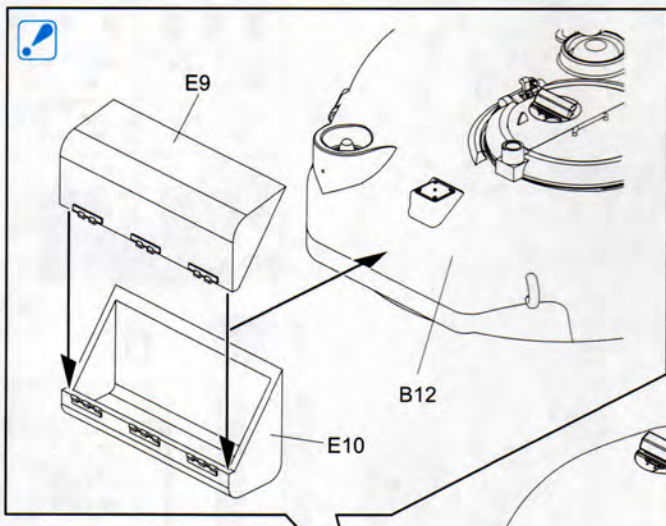
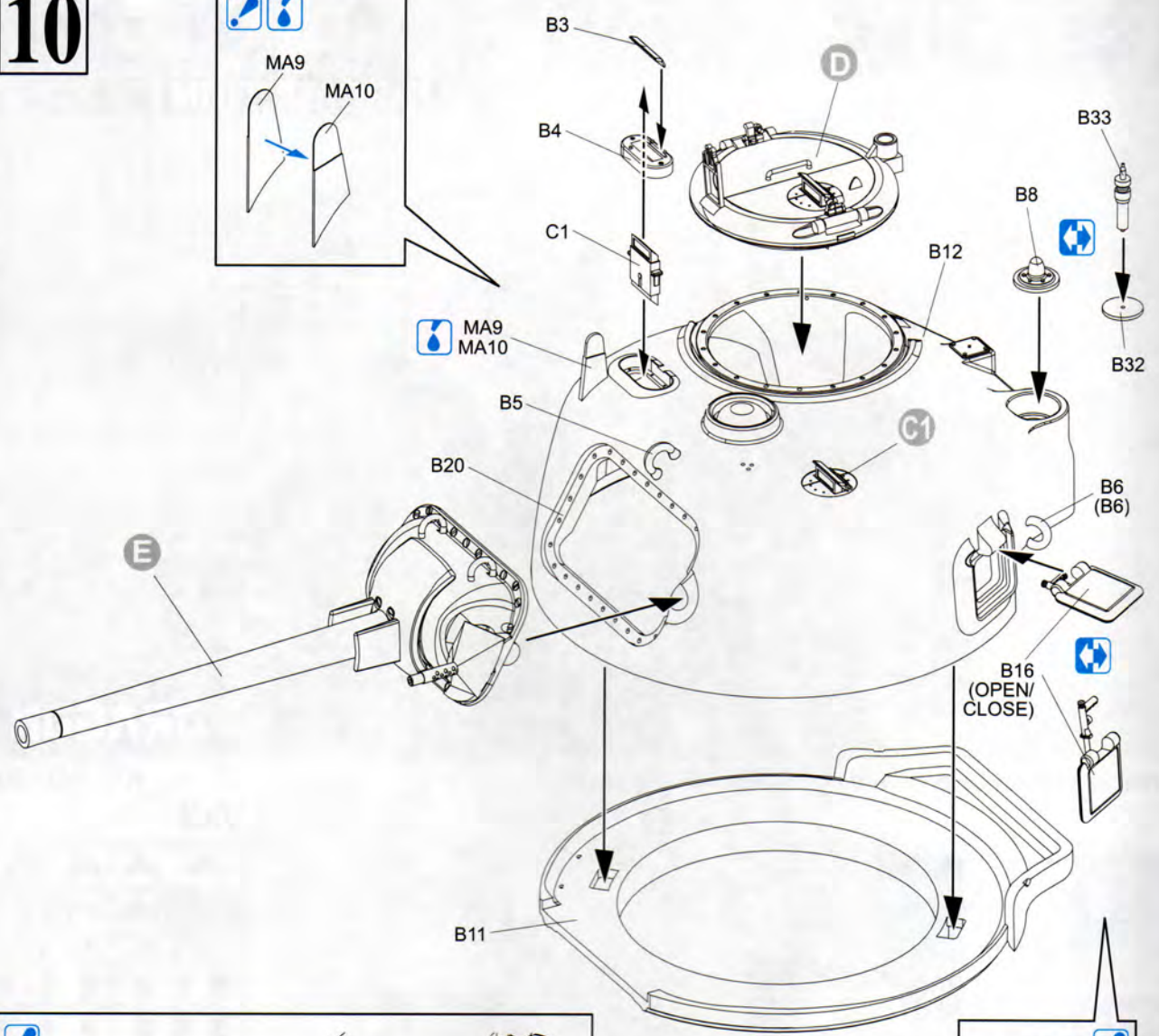
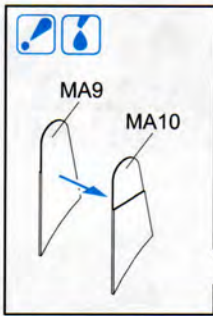
8



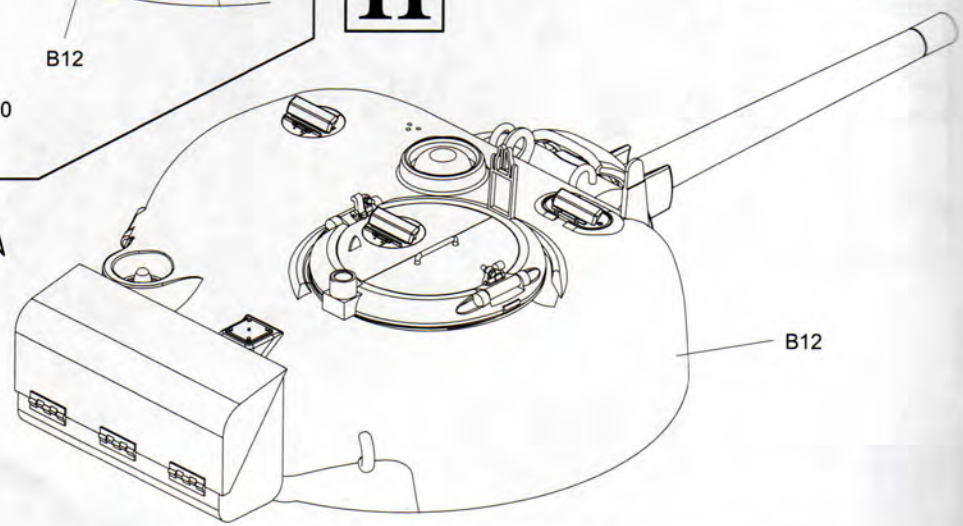
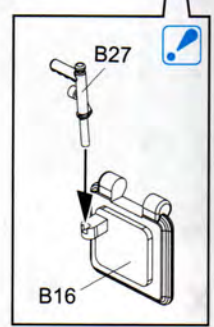
9

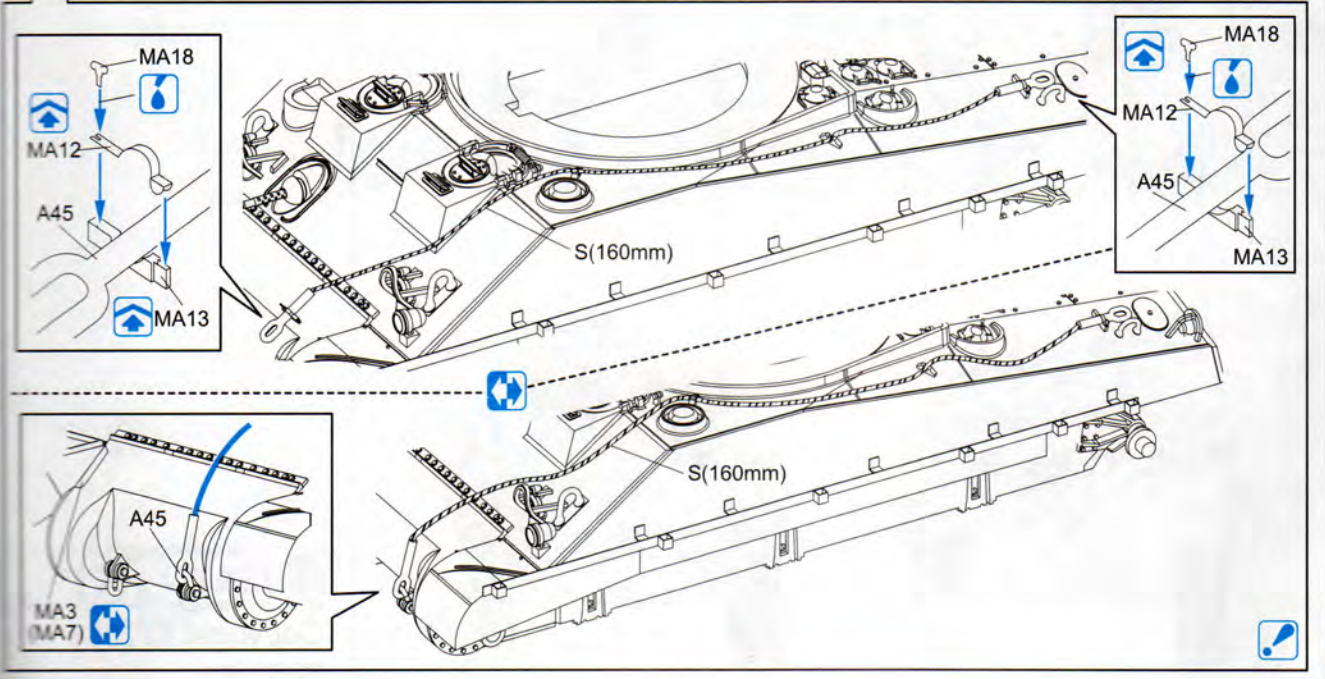
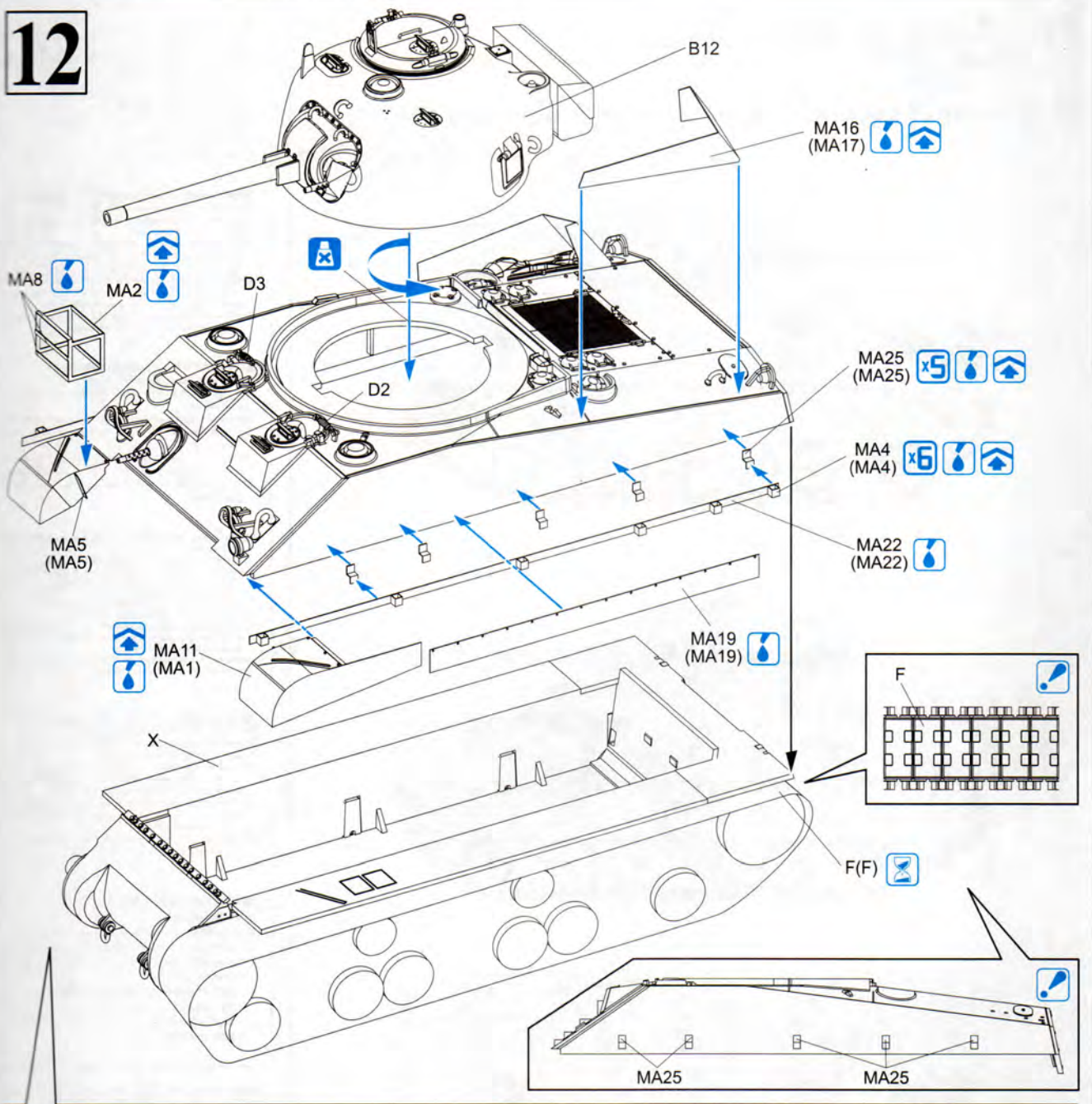


10



11

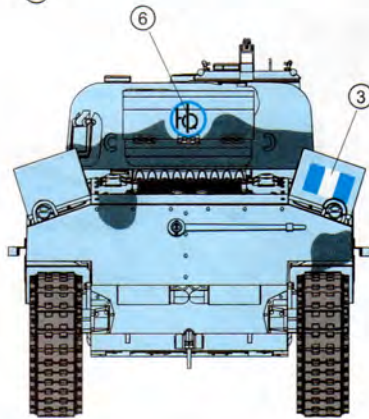
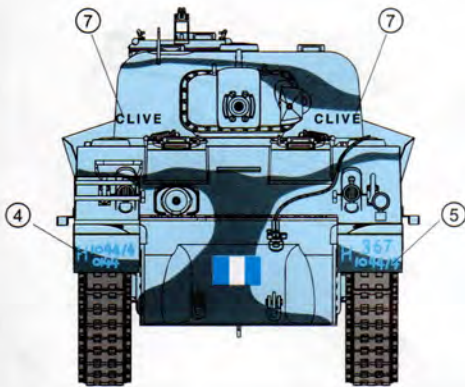
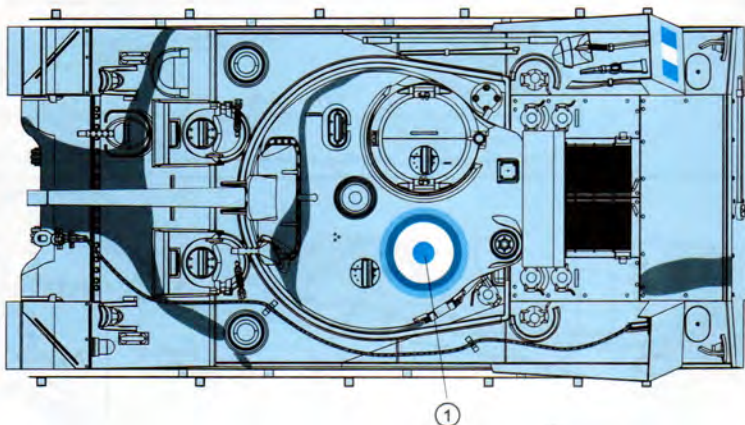
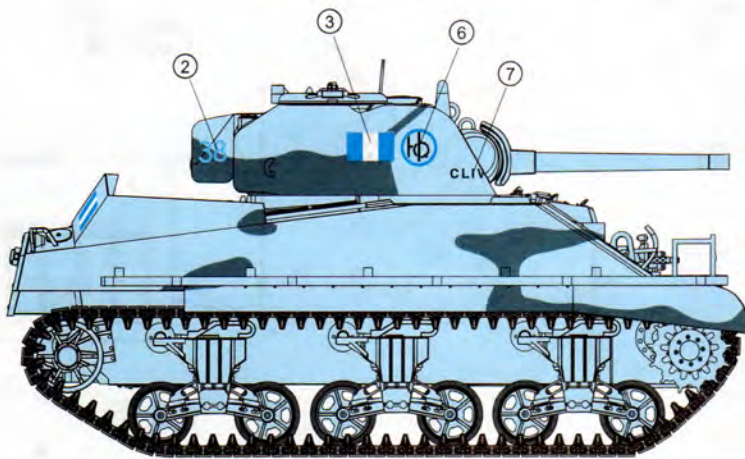
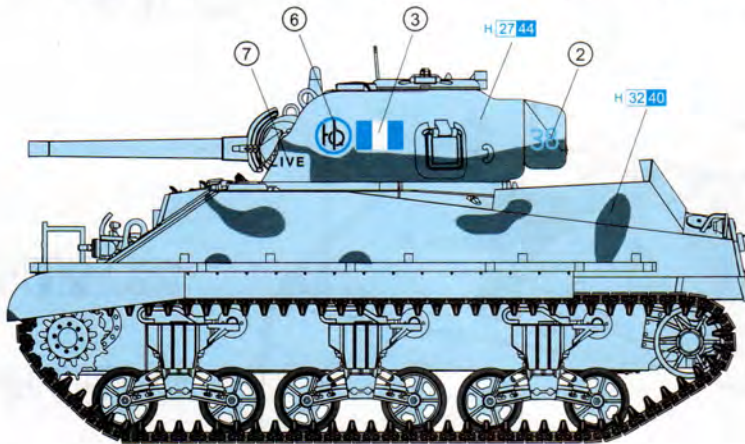




Painting & Marking

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

3rd Country of London Yeomanry, British Army, Sicily 1943



- デカールの貼り方
- ①デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにするまでしてください。
 - ②貼りだすデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ順番に定める順番に台紙を下にしてのりかきつけます。
 - ③水から出したら少し水の上におき、指先でデカールが乾く前の状態で、貼るところに合わせて静かに台紙をはずします。
 - ④指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、布で軽く、よく水を吸った布でデカールを押さえて内側の水分や泡を押し出します。
 - ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールの周りのノリをふきとります。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e la bolla d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout de doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbleib unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼の正確な方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約 20 秒。
- ③ 用指尖試行轉動以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼標紙底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H. Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright © 2008

6231-01